



KERAMIKSTECKDOSEN HEIZLÜFTER/ CERAMIC PLUG HEATER SOSH 600 B2

(D)

KERAMIK-STECKDOSEN-HEIZ- LÜFTER

Bedienungsanleitung

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

(CZ)

TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR DO ZÁSUVKY

Návod k obsluze

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.

(SK)

KERAMICKÝ ZÁSUVKOVÝ TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

Tento výrobek je vhodný pre dobre izolované miestnosti alebo na príležitostné použitie.

(PL)

KOMPAKTOWY OGRZEWACZ POWIETRZA

Instrukcja obsługi

Produkt ten nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do użytku okazjonalnego.

(RO) (MD)

AEROTERMA CERAMICA PENTRU PRIZA

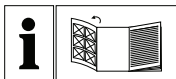
Instrucțiuni de utilizare

Acest produs este adecvat doar pentru încăperi bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

IAN 425859_2301

(K-DE) (K-PL)

(K-CZ) (K-RO) (K-SK)



D
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

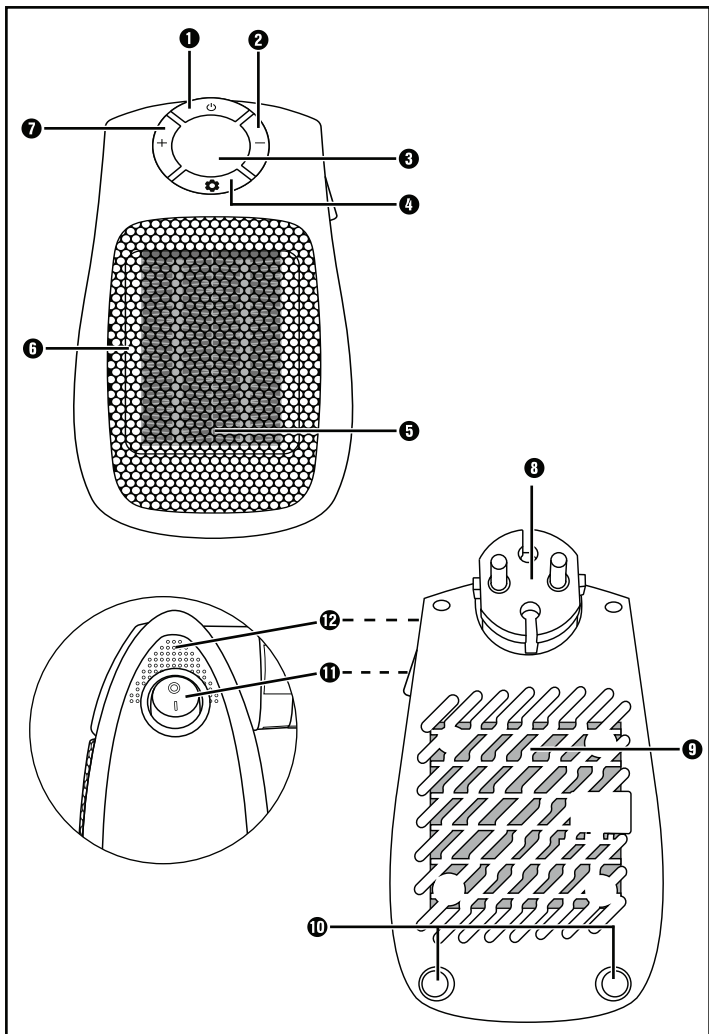
PL
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

RO MD
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

D	Bedienungsanleitung	Seite	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	25
CZ	Návod k obsluze	Strana	51
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	75
SK	Návod na obsluhu	Strana	101



Inhaltsverzeichnis

Einführung	3
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Verwendete Warnhinweise und Symbole	4
Sicherheit	5
Lieferumfang und Transportinspektion	9
Bedienelemente	9
Inbetriebnahme	10
Anforderungen an den Betriebsort	10
Bedienung und Betrieb	11
Gerät ein- und ausschalten	11
Temperatur einstellen	12
Heiz-/Gebläsestufe einstellen	12
Heizdauer einstellen	13
Schutzeinrichtungen	13
Überhitzungsschutz	13
Kippsicherung	14
Reinigung	14
Lagerung	14
Entsorgung	15
Gerät entsorgen	15
Verpackung entsorgen	16
Fehlerbehebung	16
Fehlerursachen und -behebung	16

Anhang 17

Technische Daten.....	17
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten. . . .	18
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	20
Service.....	22
Importeur.....	22

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Keramik-Steckdosen-Heizlüfter, nachfolgend Gerät oder Heizlüfter genannt, ist nur zum Beheizen von geschlossenen Innenräumen bestimmt und nur für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Es ist nicht vorgesehen für das Aufheizen von z. B. Autos oder Zelten.

Das Gerät darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen genutzt werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	<p>GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p>
	<p>WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p>VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p>ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.</p>
	<p>Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.</p>
	<p>Gerät nicht abdecken! Abdecken des Gerätes kann zur Überhitzung und somit zur Entstehung eines Brandes führen!</p>



Achtung! Heiße Oberfläche! Dieses Symbol warnt vor heißen Oberflächen am Gerät. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Sicherheit

GEFAHR!

- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in Badezimmern, in Wäschebereichen oder ähnlichen Orten.
- Das Gerät ist so anzubringen, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- Nur in trockenen Umgebungen verwenden.

⚠️ WARNUNG!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt.
- Schalten sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor der Reinigung aus.

- Das Gerät nicht mit Verlängerungskabel, Adapter oder an einer Mehrfachsteckdose betreiben.
- Das Gerät darf nur in einer Netzsteckdose betrieben werden.
- Die verwendete Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, um im Notfall das Gerät schnell vom Stromkreis trennen zu können.
- Das Gerät nicht mit einem Programmschalter, einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirk-system oder irgendeiner anderen Einrichtung verwenden, die das Gerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- Das Gerät ist nicht für die Nutzung in Caravans oder Wohnmobilen geeignet.
- Einige Teile des Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Das Heizgerät darf nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien angebracht werden, da Brandgefahr besteht.





- Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Keramik-Steckdosen-Heizlüfter
 - Diese Bedienungsanleitung
- ❶ **Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien vom Gerät.
- ❷ **Hinweis:** Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen. Dies ist normal und völlig unbedenklich.

Bedienelemente

- | | |
|---|--|
| ❶ Taste  | ❷ Taste  |
| ❸ Taste  | ❸ Netzstecker |
| ❹ Display | ❹ Lufteinlass |
| ❺ Einstelltaste  | ❺ Abstandshalter |
| ❻ Betriebs-LED | ❻ Ein/Aus-Schalter |
| ❼ Schutzgitter | ❼ Grifffläche |

Inbetriebnahme

Anforderungen an den Betriebsort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Betriebsort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät darf nur in einer Netzsteckdose in aufrechter Position und komplett montiert betrieben werden. Die Abstandshalter **10** müssen die Wand berühren (siehe Abb. 1).
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Gerät notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Zum Gerät müssen die Mindestabstände von 20 cm seitlich, 20 cm nach oben, 10 cm nach unten und 1 m nach vorne eingehalten werden (siehe Abb. 2).
- Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.

⚠️ GEFAHR! Brandgefahr durch Materialkontakt!

Vermeiden Sie Berührungskontakt von brennbaren Materialien (z. B. Textilien) mit dem Gerät.

Decken Sie das Gerät nicht ab.

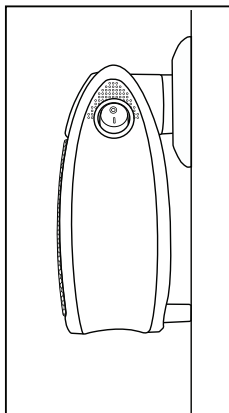


Abb. 1

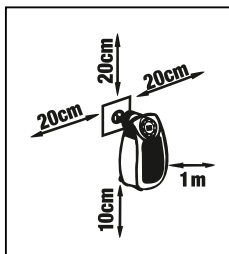




Abb. 2

Bedienung und Betrieb


Gerät ein- und ausschalten

- ◆ Stecken Sie das Gerät in eine geeignete, frei zugängliche Netzsteckdose. Der Netzstecker muss vollständig in die Netzsteckdose gesteckt werden.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter **11** drücken. Die Betriebs-LED **5** leuchtet rot und zeigt an, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet.
- ◆ Drücken Sie die Taste  **1**, um den Heizlüfter einzuschalten. Im Display **3** erscheint die im Auslieferungszustand voreingestellte Temperatur 25 (25° Celsius).
- ◆ Drücken Sie die Taste  **1** erneut, um den Heizlüfter wieder in den Standby-Modus zu schalten. Das Display **3** erlischt, die Betriebs-LED **5** leuchtet weiterhin rot. Der Lüfter läuft, zum Abkühlen des Gerätes, ca. 60 Sekunden weiter.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein/Aus-Schalter **11** drücken. Die Betriebs-LED **5** erlischt, das Gerät ist von der Stromversorgung getrennt. Ziehen Sie anschließend das Gerät aus der Netzsteckdose..

⚠ WARNUNG! Der Heizlüfter wird im Betrieb sehr heiß. Lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn aus der Netzsteckdose ziehen. Berühren Sie den Heizlüfter nur an den dafür vorgesehenen Griffflächen **12**.

Temperatur einstellen

Sie können am Heizlüfter einen Temperaturbereich von 6° Celsius bis 32° Celsius einstellen.


- ◆ Drücken Sie die Taste  **1**, um den Heizlüfter einzuschalten. Im Display **3** erscheint die im Auslieferungszustand voreingestellte Temperatur (25) bzw. die zuletzt eingestellte Temperatur.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste **+** **7**, um die Temperatur in 1°-Celsius-Schritten zu erhöhen.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste **-** **2**, um die Temperatur in 1°-Celsius-Schritten zu verringern.

i Hinweis: Der Heizlüfter beginnt den Heizvorgang erst, wenn die Raumtemperatur den eingestellten Temperaturwert unterschritten hat.

Sobald die Raumtemperatur den eingestellten Temperaturwert erreicht hat, unterbricht das Gerät den Heizvorgang so lange, bis die Raumtemperatur wieder den eingestellten Temperaturwert unterschritten hat.



Heiz-/Gebläsestufe einstellen

Der Heizlüfter verfügt über zwei kombinierte Heiz-/Gebläsestufen.

- ◆ Drücken Sie im eingeschalteten Zustand einmal die Einstelltaste  **4**. Im Display **3** blinkt die Anzeige *HH* (hohe Heiz-/Gebläsestufe).
- ◆ Drücken Sie die Taste **+** **7** bzw. die Taste **-** **2**, um zwischen der hohen Heiz-/Gebläsestufe (*HH*) und der niedrigen Heiz-/Gebläsestufe (*LL*) zu wechseln.
- ◆ Warten Sie ca. 5 Sekunden. Die Angabe wird automatisch übernommen.

Heizdauer einstellen

Das Gerät besitzt einen Timer, mit dem Sie die gewünschte Heizdauer zwischen 1 bis 24 Stunden einstellen können. Nach Ablauf der Heizdauer schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

- ◆ Drücken Sie im eingeschalteten Zustand zweimal die Einstelltaste  ④. Im Display ③ blinkt die Anzeige  (Dauerbetrieb).
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste + ⑦, um die Heizdauer um jeweils 1 Stunde zu erhöhen.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste – ②, um die Heizdauer um jeweils 1 Stunde zu verringern.

① **Hinweis:** Nach ca. 5 Sekunden ohne Tastenbetätigung, wird die eingestellte Heizdauer übernommen und der Timer ist aktiviert.

Bei aktiviertem Timer wechselt die Anzeige im Display ③ alle paar Sekunden zwischen der eingestellten Temperatur und der Anzeige der Heizdauer.

Schutzeinrichtungen

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät intern zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement und das Gebläse automatisch ab. Ziehen Sie in diesem Fall das Gerät aus der Netzsteckdose und lassen Sie es 30 Minuten lang abkühlen. Stecken Sie das Gerät dann wieder in die Netzsteckdose und schalten Sie es ein.

⚠ WARNUNG! Überhitzung kann Brandgefahr bedeuten! Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt, sind die Lüftungsschlitze verstopft oder wird der Ventilator blockiert?

Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Kapitel Service).

Klipsicherung

Der Heizlüfter muss immer in aufrechter Position, mit dem Display ❸ nach oben in eine Netzsteckdose gesteckt werden. Die Klipsicherung schaltet das Gerät aus, sobald es um einige Grad aus der aufrechten Position geneigt wird. Sobald sich das Gerät wieder in aufrechter Position befindet, kann es durch erneutes Einschalten wieder betrieben werden.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Ziehen Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus der Netzsteckdose.

Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.

Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im kalten Zustand.

! ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.

- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- ◆ Entfernen Sie Staubablagerungen am Schutzgitter ❹ und an dem Lufteinlass ❺ mit einem Pinsel oder Staubsauger.

Lagerung

- ◆ Trennen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch von der Stromversorgung und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Kaufland bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

⚠️ WARNUNG! Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Die Kippsicherung wurde ausgelöst	Stecken Sie das Gerät aufrecht, mit dem Display 3 nach oben in die Netzsteckdose.
Das Gerät schaltet selbstständig in den Standby-Modus.	Die eingestellte Heizdauer ist abgelaufen.	Erhöhen Sie die Heizdauer, falls gewünscht.

- i Hinweis:** Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Anhang

Technische Daten

Eingang	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Leistung	
Hohe Heizstufe	600 W
Niedrige Heizstufe	500 W
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: SSH 600 B2			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,6	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,5	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,6	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0	kW
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0	kW
Im Bereitschaftszustand	eI_{SB}	0,0006	kW
Angabe			Einheit
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)			
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat			Nein
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur			Nein
Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur			Nein
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung			Ja

Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Ja
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
Mit Fernbedienungsoption	Nein
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Ja
Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktangaben	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 425859-2301 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite

(www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 425859-2301 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

D Service Deutschland

Tel.: 0800 1528 352

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN 425859-2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	27
Informacje o instrukcji obsługi	27
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	27
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	28
Bezpieczeństwo	29
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	34
Elementy obsługowe	34
Uruchomienie	35
Wymagania dotyczące miejsca eksploatacji	35
Obsługa i eksploatacja	36
Włączanie i wyłączanie urządzenia	36
Ustawianie temperatury	37
Ustawianie poziomu ogrzewania/nadmuchu	38
Ustawianie czasu grzania	38
Urządzenia ochronne	39
Ochrona przed przegrzaniem	39
Zabezpieczenie przed przewróceniem	39
Czyszczenie	40
Przechowywanie	40
Utylizacja	41
Utylizacja urządzenia	41
Utylizacja opakowania	42
Rozwiązywanie problemów	43
Przyczyny i usuwanie usterek	43

Załącznik	44
Dane techniczne	44
Informacje wymagane w przypadku urządzeń grzewczych do pojedynczych pomieszczeń	44
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	47
Serwis	49
Importer	49

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dotychczas do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Termowentylator ceramiczny gniazdkowy, nazywany w dalszej części urządzeniem lub termowentylatorem, jest przeznaczony wyłącznie do ogrzewania pomieszczeń zamkniętych oraz wyłącznie do zastosowań prywatnych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do ogrzewania pomieszczeń, w których panują specjalne warunki, jak np. atmosfera korozyjna lub grożąca wybuchem (pyły, opary lub gazy). Nie jest on przeznaczony do ogrzewania np. samochodów ani namiotów.

Urządzenia nie wolno używać poza zamkniętymi pomieszczeniami. Jakikolwiek inny rodzaj użycia lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Nie przewidziano go do użytkowania komercyjnego ani przemysłowego.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.</p>
	<p>PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.</p>
	<p>UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.</p>
	<p>Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.</p>
	<p>Nie zakrywać urządzenia! Zakrycie urządzenia może spowodować jego przegrzanie i doprowadzić do pożaru!</p>



Uwaga!
Gorąca powierzchnia!
Symbol ten ostrzega przed gorącymi powierzchniami w urządzeniu. Niebezpieczeństwo poparzenia!

Bezpieczeństwo

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nie wolno korzystać z urządzenia w bezpośrednim pobliżu wanny, pryszniczki ani basenu. Nie należy używać urządzenia w łazienkach, pralniach lub podobnych miejscach.
- Urządzenie należy tak zainstalować, by przelączniki lub inne elementy obsługowe były poza zasięgiem osoby znajdującej się w wannie lub pod prysznicem.
- Korzystaj z urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na zewnątrz.
- Urządzenie należy stosować tylko w suchym otoczeniu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- Urządzenie mogą używać dzieci od 8. roku życia oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja ze strony użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku poniżej 3. roku życia należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że znajdują się one pod stałym nadzorem.

- Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8. roku życia mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń, pod warunkiem, że urządzenie jest umieszczone lub zainstalowane w jego normalnym położeniu użytkowym.
- Dzieciom w wieku od 3 lat i do 8. roku życia zabrania się wkładania wtyku do gniazda elektrycznego, regulowania urządzenia, jego czyszczenia oraz/lub przeprowadzania konserwacji leżącej w zakresie obowiązków użytkownika.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Ogrzewacz nie może być używany w małych pomieszczeniach zamieszkiwanych przez osoby, które nie mogą samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- Zawsze wyłączaj urządzenie po każdym użyciu i przed czyszczeniem.

- Nie wolno korzystać z urządzenia podłączonego do przedłużacza, adaptera ani do rozgałęziacza elektrycznego.
- Urządzenie może być zasilane tylko z gniazda zasilania.
- Zastosowane gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od obwodu prądowego.
- Tego urządzenia nie należy używać z przełącznikiem programowym, przełącznikiem czasowym, oddzielnym systemem zdalnego sterowania oraz innym urządzeniem, które automatycznie włącza urządzenie grzewcze, ponieważ w razie zakrycia lub nieprawidłowego rozstawienia może dojść do pożaru. Nie wolno korzystać z urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w przyczepach kempingowych lub kamperach.

- Niektóre części produktu mogą stać się bardzo gorące i powodować poparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wymagających szczególnej opieki.
- Urządzenie grzewcze nie może być montowane w pobliżu zasłon lub innych materiałów łatwopalnych, ponieważ istnieje ryzyko pożaru.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, trzymaj tkaniny, zasłony i wszystkie palne materiały w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Ceramiczny Termowentylator Do Gniazdka
- Ta instrukcja obsługi

i Wskazówka: Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.

W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

◆ Usuń z urządzenia całe opakowanie i ewentualne folie ochronne.

i Wskazówka: Podczas pierwszego uruchomienia możliwe jest wydzielanie przez krótki czas charakterystycznego zapachu. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie stanowi zagrożenia.

Elementy obsługowe

- | | |
|---|---|
| 1 Przycisk  | 7 Przycisk  |
| 2 Przycisk  | 8 Wtyk sieciowy |
| 3 Wyświetlacz | 9 Wlot powietrza |
| 4 Przycisk nastawczy  | 10 Uchwyt dystansowy |
| 5 Dioda LED trybu pracy | 11 Włącznik/wyłącznik |
| 6 Kratka ochronna | 12 Powierzchnia chwytna |

Uruchomienie

Wymagania dotyczące miejsca eksploatacji

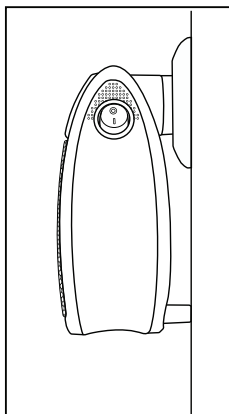
W celu zapewnienia bezpiecznej i bezusterkowej pracy urządzenia miejsce jego eksploatacji musi spełniać następujące wymagania:

- Urządzenie może być użytkowane tylko po podłączeniu do gniazda zasilania w położeniu pionowym i po całkowitym zmontowaniu. Elementy dystansowe **10** muszą dotykać ściany (patrz ilustracja 1).
- Gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było łatwo wyciągnąć wtyk z gniazda. Należy zachować minimalne odstępów od urządzenia wynoszące po bokach 20 cm, 20 cm u góry, 10 cm na dole i 1 m z przodu (patrz ilustracja 2).
- Zadbać o to, aby powietrze mogło swobodnie wchodzić i wypływać. W przeciwnym razie może dojść do zatoru grzewczego w urządzeniu.

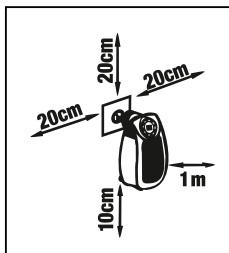
⚠ Niebezpieczeństwo Niebezpieczeństwo pożaru na skutek kontaktu z materiałem

Unikać kontaktu materiałów palnych (np. tekstyliów) z urządzeniem.

Nie przykrywać urządzenia.





Ilustr. 1



Ilustr. 2


Obsługa i eksploatacja

Włączanie i wyłączanie urządzenia

- ◆ Podłącz urządzenie do odpowiedniego, swobodnie dostępnego gniazda zasilania. Wtyk sieciowy musi być całkowicie włożony do gniazda zasilania.
 - ◆ Włącz urządzenie naciskając włącznik/wyłącznik ❶. Dioda LED trybu pracy ❷ świeci się na czerwono i wskazuje, że urządzenie znajduje się w trybie gotowości.
 - ◆ Naciśnij przycisk  ❶, aby włączyć termowentylator. Na wyświetlaczu ❸ pojawia się domyślnie ustawiona fabrycznie temperatura 25 (25° Celsjusza).
 - ◆ Naciśnij przycisk  ❶ ponownie, aby przełączyć termowentylator w tryb gotowości. Wyświetlacz ❸ gaśnie, dioda LED trybu pracy ❷ świeci się dalej na czerwono. Wentylator pracuje jeszcze przez około 60 sekund, aby schłodzić urządzenie.
 - ◆ Włącz urządzenie naciskając włącznik/wyłącznik ❶. Dioda LED trybu pracy ❷ gaśnie, urządzenie jest odłączone od prądu. Następnie odłącz urządzenie od gniazda zasilania.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Termowentylator bardzo się nagrzewa podczas pracy. Przed wyciągnięciem wtyczki z gniazda zasilania odczekaj do jego ostygnięcia. Chwytaj termowentylator wyłączanie za przeznaczone do tego celu powierzchnie chwytne ❹.

Ustawianie temperatury

Na termowentylatorze można ustawić zakres temperatur od 6° Celsjusza do 32° Celsjusza.


- ◆ Naciśnij przycisk  **1**, aby włączyć termowentylator. Na wyświetlaczu **3** pojawia się temperatura ustawiona w momencie dostawy (25) lub ostatnio ustawiona temperatura.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk **+** **7**,, aby zwiększać temperaturę w krokach co 1° Celsjusza.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk **-** **2**, aby zmniejszać temperaturę w krokach co 1° Celsjusza.

i Wskazówka: Termowentylator rozpoczyna proces ogrzewania dopiero wtedy, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej wartości zadanej.

Gdy tylko temperatura w pomieszczeniu osiągnie wartość zadaną, urządzenie przerywa proces ogrzewania aż do ponownego spadku temperatury w pomieszczeniu poniżej wartości zadanej.


Ustawianie poziomu ogrzewania/nadmuchu

Termowentylator posiada dwa połączone stopnie ogrzewania/nadmuchu.

- ◆ Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij raz przycisk nastawczy  4. Na wyświetlaczu 3 miga wskazanie HH (wysoki stopień ogrzewania/nadmuchu).
- ◆ Naciśnij przycisk + 7, lub — 2, aby przełączać między wysokim stopniem ogrzewania/nadmuchu (HH) a niskim stopniem ogrzewania/nadmuchu (LL).
- ◆ Odczekaj około 5 sekund. Dane zostaną zastosowane automatycznie.

Ustawianie czasu grzania

Urządzenie jest wyposażone w zegar sterujący, którym można ustawić wybrany czas grzania od 1 do 24 godzin. Po upływie czasu grzania urządzenie przełącza się automatycznie w tryb gotowości.

- ◆ Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij dwa razy przycisk nastawczy  4. Na wyświetlaczu 3 miga wskazanie □ (tryb pracy ciągłej).
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk + 7, aby wydłużyć czas ogrzewania odpowiednio o 1 godzinę.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk — 2, aby skrócić czas ogrzewania odpowiednio o 1 godzinę.

i Wskazówka: Po ok. 5 sekundach bez wciśnięcia żadnego przycisku ustawiony czas trwania ogrzewania zostaje zastosowany i włącza się zegar sterujący.

Po aktywacji zegara sterującego wskazanie na wyświetlaczu 3 zmienia się co kilka sekund między temperaturą zadaną a wskazaniem czasu trwania ogrzewania.

Urządzenia ochronne

Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Gdy urządzenie zbyt szybko nagrzej się od wewnątrz, grzałka oraz dmuchawa wyłączają się automatycznie. W takiej sytuacji odłącz urządzenie od gniazda zasilania i odczekaj 30 minut do ostygnięcia. Podłącz ponownie urządzenie do gniazda zasilania i włącz je.

⚠ Ostrzeżenie! Przegrzanie może spowodować zagrożenie pożarem! Sprawdź, czy urządzenie może poprawnie oddawać ciepło: Czy urządzenie jest zakryte, czy szczeliny wentylacyjne są zatkane lub czy wentylator jest zablokowany? W miarę możliwości usuń problem lub skontaktuj się z serwisem (patrz rozdział **Serwis**).

Zabezpieczenie przed przewróceniem

Termowentylator musi być zawsze podłączony do gniazda zasilania w pozycji pionowej z wyświetlaczem **3** skierowanym do góry. Zabezpieczenie przed przewróceniem wyłącza urządzenie, gdy tylko zostanie ono odchylone o kilka stopni od pozycji pionowej. Gdy tylko urządzenie znajdzie się ponownie w pozycji pionowej, można je jeszcze raz uruchomić, włączając je ponownie.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze odłącz urządzenie od gniazda zasilania.

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia odczekaj, aż nie będzie zagrożenia oparzeniami.

Czyść urządzenie tylko wtedy, gdy jest zimne.

⚠ UWAGA! Podczas czyszczenia zwróć uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i chroń je przed rozbryzgową lub kapiącą wodą.

- ◆ Obudowę urządzenia czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką z delikatnym płynem do mycia.
- ◆ Usuń osady kurzu z kratki ochronnej **6** i na włocie powietrza **9** za pomocą szczotki lub odkurzacza.

Przechowywanie

- ◆ Na czas dłuższego nieużywania odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego i przechowuj je w czystym, suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna.
Chroń środowisko i usuwaj odpady
w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wyśłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano ważne informacje dotyczące wykrywania i usuwania usterek.

⚠ Ostrzeżenie! Naprawę sprzętu elektrycznego zlecać wyłącznie specjalistom przeszkolonym przez producenta. Nieprofesjonalna naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika i uszkodzenie urządzenia.

Przyczyny i usuwanie usterek


W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek i sposób ich usunięcia:

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Nie można włączyć urządzenia.	Wtyk sieciowy nie jest podłączony do gniazda.	Włóż wtyk sieciowy całkowicie do gniazda zasilania.
	W gnieździe zasilania nie ma napięcia.	Sprawdź bezpieczniki w domowej instalacji elektrycznej.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przewróceniem	Podłącz urządzenie do gniazda zasilania w pozycji pionowej z wyświetlaczem ③ skierowanym do góry.
Urządzenie przelącza się samoczynnie w tryb gotowości.	Ułynął ustawiony czas ogrzewania.	W razie potrzeby zwiększ czas ogrzewania.

① Wskazówka: Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta (patrz rozdział **Serwis**).

Załącznik

Dane techniczne

Wejście	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50 Hz
Moc	
Wysoki stopień grzania	600 W
Niski stopień grzania	500 W
Klasa ochronności	II /  (podwójna izolacja)

Informacje wymagane w przypadku urządzeń grzewczych do pojedynczych pomieszczeń

Identyfikator modelu: SSH 600 B2			
Dana	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc grzewcza			
Znamionowa moc grzewcza	P_{nom}	0,6	kW
Minimalna moc grzewcza (wartość orientacyjna)	P_{min}	0,5	kW
Maksymalna ciągła moc grzewcza	$P_{max,c}$	0,6	kW
Zużycie energii pomocniczej			
Przy znamionowej mocy grzewczej	eI_{max}	0	kW
Przy minimalnej mocy grzewczej	eI_{min}	0	kW
W trybie czuwania	eI_{SB}	0,0006	kW

Dana	Jednostka
Tylko w przypadku elektrycznych akumulacyjnych urządzeń grzewczych do pojedynczych pomieszczeń: Rodzaj sterowania dopływem ciepła (proszę wybrać możliwość)	
Ręczne sterowanie dopływem ciepła z wbudowanym termostatem	Nie
Ręczne sterowanie dopływem ciepła z informacją zwrotną o temperaturze pokojowej i/lub zewnętrznej	Nie
Elektroniczne sterowanie dopływem ciepła z informacją zwrotną o temperaturze pokojowej i/lub zewnętrznej	Nie
Oddawanie ciepła za pomocą wentylatora	Tak
Typ sterowania mocą grzewczą/temperaturą pomieszczenia (proszę wybrać jedną z opcji)	
Jednostopniowa moc grzewcza, brak regulacji temperatury pomieszczenia	Nie
Dwa lub więcej regulowanych ręcznie stopni, brak regulacji temperatury pomieszczenia	Nie
Regulacja temperatury pomieszczenia za pomocą termostatu mechanicznego	Nie
Z elektroniczną regulacją temperatury pomieszczenia	Tak
Elektroniczna regulacja temperatury pomieszczenia i regulacja pory dnia	Nie
Elektroniczna regulacja temperatury pomieszczenia i regulacja dnia tygodnia	Nie

Inne opcje regulacji (możliwe wielokrotne odpowiedzi)	
Regulacja temperatury pomieszczenia z wykrywaniem obecności	Nie
Regulacja temperatury pomieszczenia z wykrywaniem otwartych okien	Nie
Z opcją zdalnego sterowania	Nie
Z adaptacyjną regulacją rozpoczęcia ogrzewania	Nie
Z ograniczeniem czasu pracy	Tak
Z czujnikiem ciepła promieniowania	Nie
Dane kontaktowe	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 425859_2301 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.kaufland.com/manual możesz pobrać tę i wiele innych instrukcji.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej międzynarodowej strony internetowej (www.kaufland.com/manual). Kliknij na odpowiedni kraj, aby uzyskać dostęp do krajowego przeglądu naszych instrukcji. I wpisując numer artykułu (IAN) 425859_2301 możesz otworzyć daną instrukcję obsługi.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 800 300062

(bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych) E-Mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 425859_2301

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 53

Informace k tomuto návodu k obsluze 53

Použití v souladu s určením 53

Použitá výstražná upozornění a symboly 54

Bezpečnost 55

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě 59

Ovládací prvky 59

Uvedení do provozu 60

Požadavky na místo provozu 60

Obsluha a provoz 61

Zapnutí a vypnutí přístroje 61

Nastavení teploty 62

Nastavení stupně topení/ventilace 63

Nastavení doby ohřevu 63

Ochranná zařízení 64

Ochrana proti přehřátí 64

Ochrana před převrácením 64

Čištění 65

Skladování 65

Likvidace 66

Likvidace přístroje 66

Likvidace obalu 67

Odstranění závad 67

Příčiny závad a jejich odstranění 68

Příloha	69
Technické údaje	69
Požadované údaje k elektrickým lokálním topidlům	69
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	72
Servis	74
Dovozce	74

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením




Tento keramický teplovzdušný ventilátor do zásuvky, dále jen přístroj nebo topný ventilátor, je určen pouze k vytápění uzavřených interiérů a pouze pro soukromé použití.

Přístroj není určen k použití v prostorech, v nichž převažují zvláštní podmínky jako např. korozivní nebo výbušná atmosféra (prach, pára nebo plyn). Není určen k vytápění např. automobilů nebo stanů.

Tento přístroj se nesmí používat mimo uzavřené místnosti. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Není určen k použití v živnostenských nebo průmyslových provozech.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	<p>NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.</p>
	<p>VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.</p>
	<p>OPATRŇĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.</p>
	<p>POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.</p>
	<p>Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.</p>
	<p>Přístroj nezakrývejte! Zakrytí přístroje může vést k jeho přehřátí a tím ke vzniku požáru!</p>
	<p>Pozor! Horký povrch! Tento symbol varuje před horkými povrchy na přístroji. Hrozí nebezpečí popálení!</p>

Bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ!

- Příklad se nesmí používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu. Příklad nepoužívejte v koupelnách, prádelnách nebo podobných místech.
- Příklad se musí instalovat tak, aby se osoba ve vaně nebo ve sprše nemohla dotknout přepínačů a dalších ovládacích prvků.
- Nikdy neotvírejte kryt přístroje. Uvnitř přístroje se nenachází části, které by bylo nutné udržovat. Jinak ztrácíte nárok na svou záruku.
- Používejte pouze v suchém prostředí.

⚠ VÝSTRAHA!

- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití. Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 3 let nesmí mít přístup k přístroji, ledaže jsou pod stálým dohledem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let smějí přístroj zapínat a vypínat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí, za předpokladu, že přístroj je umístěn nebo instalován ve své normální provozní poloze.
- Děti od 3 let a mladší 8 let nesmí zasunovat zástrčku do zásuvky, regulovat přístroj, čistit přístroj a/nebo provádět jeho uživatelskou údržbu.

- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Ohříváč se nesmí používat v malých místnostech obývaných osobami, které nemohou samostatně místnost opustit, ledaže je zajištěn stálý dohled.
- Přístroj po každém použití a před čištěním vypněte.
- Přístroj nepoužívejte s prodlužovacím kabelem, adaptérem nebo vícenásobnou zásuvkou.
- Přístroj se smí provozovat pouze v síťové zásuvce.
- Použitá síťová zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné v případě nouze přístroj rychle odpojit od elektrického obvodu.
- Přístroj nepoužívejte s přepínačem programů, časovačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo jakýmkoli jiným zařízením, které přístroj automaticky zapne. Tak hrozí nebezpečí požáru, je-li přístroj zakryt nebo nesprávně umístěn. Přístroj nepoužívejte bez dozoru.

- Příklad není vhodný pro používání v karavanech nebo obytných vozech.
- Některé části výrobku mohou být velmi horké a způsobit popálení. Zvláštní opatrnosti je třeba, když jsou přítomny děti a osoby vyžadující dohled.
- Topidlo nesmí být instalováno v blízkosti záclon nebo jiných hořlavých materiálů, protože hrozí nebezpečí požáru.
- Aby se snížilo riziko požáru, udržujte textilie, záclony a všechny hořlavé materiály ve vzdálenosti nejméně 1 m od výstupu vzduchu.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- Teplovzdušný ventilátor do zásuvky
 - tento návod k obsluze
- i Upozornění:** Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).
- ◆ Odstraňte z přístroje všechny obalový materiál a případné ochranné fólie.
- i Upozornění:** Při prvním použití může dojít krátkodobě k mírnému zápachu. To je normální a naprosto neškodné.

Ovládací prvky

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 tlačítko  | 7 tlačítko + |
| 2 tlačítko — | 8 síťová zástrčka |
| 3 displej | 9 přívod vzduchu |
| 4 nastavovací tlačítko  | 10 distanční držák |
| 5 provozní kontrolka LED | 11 vypínač |
| 6 ochranná mřížka | 12 úchyt |

Uvedení do provozu

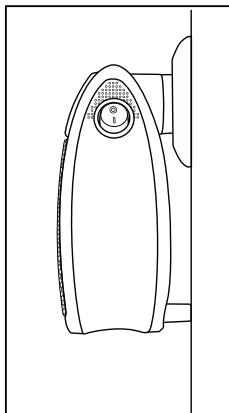
Požadavky na místo provozu

Pro bezpečný a bezvadný provoz přístroje musí místo provozu splňovat následující požadavky:

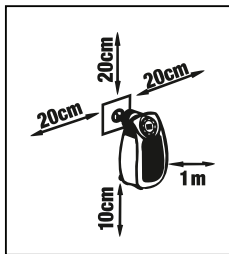
- Příklad smí být provozován pouze v síťové zásuvce ve svislé poloze a zcela smontovaný. Distanční držáky ⑩ se musejí dotýkat zdi (viz obr. 1).
- Síťová zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné přístroj v případě potřeby snadno odpojit.
- Je třeba dodržovat minimální odstupy od přístroje: z boku 20 cm, shora 20 cm, zespodu 10 cm a zepředu 1 m (viz obr. 2).
- Dbejte vždy na to, aby vzduch mohl volně proudit. V opačném případě by mohlo dojít k nahromadění tepla v přístroji.

⚠ Nebezpečí! Nebezpečí požáru v důsledku kontaktu s jiným materiálem!

Zabraňte kontaktu přístroje s hořlavými materiály (např. textilem). Příklad nikdy nezakrývejte.





Obr. 1



Obr. 2

Obsluha a provoz


Zapnutí a vypnutí přístroje

- ◆ Přístroj zapojte do vhodné, volně přístupné síťové zásuvky. Síťová zástrčka musí být zcela zapojena do síťové zásuvky.
- ◆ Zapněte přístroj stisknutím vypínače **11**. Provozní LED kontrolka **5** svítí červeně a signalizuje, že přístroj je v pohotovostním režimu.
- ◆ Stisknutím tlačítka  **1** zapněte topný ventilátor. Na displeji **3** se zobrazí teplota 25 (25 °C) přednastavená ve stavu při dodání
- ◆ Opětovným stisknutím tlačítka  **1** topný ventilátor opět přepnete do pohotovostního režimu. Displej **3** zhasne, provozní LED kontrolka **5** svítí dále červeně. Ventilátor bude pro účely ochlazení přístroje běžet cca 60 sekund.
- ◆ Vypněte přístroj stisknutím vypínače **11**. Provozní kontrolka LED **5** zhasne, přístroj je odpojen od napájení. Přístroj poté vytáhněte ze síťové zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! Během provozu se topný ventilátor velmi zahřívá. Než jej vytáhněte ze zásuvky, nechte jej vychladnout. Topného ventilátoru se dotýkejte pouze za k tomu určené úchyty **12**.

Nastavení teploty

Na topném ventilátoru lze nastavit rozsah teploty 6 °C až 32 °C.


- ◆ Stisknutím tlačítka  **1** zapnete topný ventilátor. Na displeji **3** se zobrazí teplota 25 přednastavená ve stavu při dodání, resp. naposledy nastavená teplota.
- ◆ Opakovaným stisknutím tlačítka **+** **7** zvýšíte teplotu o 1 °C.
- ◆ Opakovaným stisknutím tlačítka **-** **2** snížíte teplotu o 1 °C.

i **Upozornění:** Topný ventilátor začne vytápět, až když teplota v místnosti klesne pod nastavenou teplotu.

Jakmile teplota v místnosti dosáhne nastavené teploty, přístroj přeruší proces vytápění, dokud teplota v místnosti opět neklesne pod nastavenou hodnotu teploty.


Nastavení stupně topení/ventilace

Topný ventilátor má dva stupně kombinovaného topení/ventilace.

- ◆ Po zapnutí stiskněte jednou nastavovací tlačítko  4. Na displeji 3 bliká zobrazení HH (vysoký stupeň topení/ventilace).
- ◆ Stisknutím tlačítka + 7 nebo - 2 přepínete mezi vysokým stupněm topení/ventilace (HH) a nízkým stupněm topení/ventilace (LL).
- ◆ Počkejte cca 5 sekund. Údaj se automaticky převezme.

Nastavení doby ohřevu

Přístroj je vybaven časovačem, pomocí kterého můžete nastavit požadovanou dobu ohřevu od 1 až 24 hodin. Po uplynutí doby ohřevu se přístroj automaticky přepne do pohotovostního režimu.

- ◆ Po zapnutí stiskněte dvakrát nastavovací tlačítko  4. Na displeji 3 bliká zobrazení □ (trvalý provoz).
- ◆ Opakovaným stisknutím tlačítka + 7 prodloužíte dobu topení o 1 hodinu.
- ◆ Opakovaným stisknutím tlačítka - 2 zkrátíte dobu topení o 1 hodinu.

- ❗ **Upozornění:** Po cca 5 sekundách bez stisknutí tlačítka bude převzata nastavená doba topení a aktivuje se časovač. Když je časovač aktivován, zobrazení na displeji 3 se bude několik sekund měnit mezi nastavenou teplotou a dobou topení.

Ochranná zařízení

Ochrana proti přehřátí

Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud dojde k vnitřnímu přehřívání přístroje, pak se topný článek a dmýchadlo automaticky vypne. V tomto případě vytáhněte sířovou zástrčku přístroje ze zásuvky a nechte ho 30 minut vychladnout. Sířovou zástrčku přístroje pak znovu zastrčte do sířové zásuvky a zapněte ho.

⚠ VÝSTRAHA! Přehřátí může znamenat nebezpečí požáru! Zkontrolujte, zda přístroji něco nebrání v dostatečném předávání tepla: Je přístroj zakrytý, jsou blokovány větrací šterbiny nebo je blokován ventilátor?

Pokud to je možné, problém odstraňte, nebo se obraťte na zákaznický servis (viz kapitola **Servis**).

Ochrana před převrácením

Topný ventilátor musí být vždy zapojen ve svislé poloze s displejem **3** směrem nahoru do sířové zásuvky. Ochrana proti překlopení vypne přístroj, jakmile je nakloněn o několik stupňů od svislé polohy. Jakmile je přístroj opět ve svislé poloze, lze jej opětovným zapnutím uvést do provozu.

Čištění

⚠ VÝSTRAHA! Před čištěním vytáhněte zástrčku přístroje ze síťové zásuvky.

Před čištěním nechte přístroj vychladnout do té míry, aby více neohrožilo nebezpečí popálení.

Přístroj čistěte výhradně ve vychladlém stavu.

⚠ POZOR: Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.

Přístroj nikdy neponořujte do vody a chraňte ho před stříkající a kapající vodou.

◆ Kryt přístroje čistěte výhradně mírně navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem.

◆ Prach usazený na ochranné mřížce **6** a přívodu vzduchu **9** odstraňte pomocí štětce nebo vysavače.

Skladování

◆ Pokud přístroj nebudete používat, odpojte jej od napájení a uložte na čistém, suchém místě bez přímého slunečního záření.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojezdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.

Odstranění závad

V této kapitole získáte důležité pokyny a informace o lokalizaci a odstraňování závad.

⚠ VÝSTRAHA! Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci, kteří jsou zaškoleni výrobcem. Neodbornou opravou mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele a může dojít i k poškození přístroje.

Příčiny závad a jejich odstranění


Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

Závada	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nelze zapnout.	Síťová zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zasuňte síťovou zástrčku zcela do síťové zásuvky.
	Síťová zásuvka nedodává napětí.	Zkontrolujte domácí pojistky.
	Byla aktivována ochrana proti překlopení	Zapojte přístroj ve svislé poloze s displejem ③ směrem nahoru do síťové zásuvky.
Přístroj se samočinně přepne do pohotovostního režimu.	Nastavená doba ohřevu uplynula.	Podle požadavku prodlužte dobu ohřevu.

ⓘ Upozornění: Pokud nemůžete problém vyřešit výše uvedenými kroky, obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola **Servis**).

Příloha

Technické údaje

Vstup	220-240 V ~ (střídavý proud), 50 Hz
Výkon	
Vysoký stupeň ohřevu	600 W
Nízký stupeň ohřevu	500 W
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)

Požadované údaje k elektrickým lokálním topidlům

Označení modelu: SSH 600 B2			
Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{jmen}	0,6	kW
Minimální tepelný výkon (orientační hodnota)	P_{min}	0,5	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max, c}$	0,6	kW
Spotřeba pomocného proudu			
Při jmenovitém tepelném výkonu	eI_{max}	0	kW
Při minimálním tepelném výkonu	eI_{min}	0	kW
V pohotovostním režimu	eI_{SB}	0,0006	kW

Údaj	Jednotka
Pouze pro elektrická lokální topidla s akumulací:	
Typ regulace přívodu tepla (vyberte jednu možnost)	
Ruční regulace přívodu tepla pomocí integrovaného termostatu	Ne
Ruční regulace přívodu tepla se zpětnou vazbou o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	Ne
Elektronická regulace přívodu tepla se zpětnou vazbou o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	Ne
Odvod tepla s podporou ventilátoru	Ano
Typ kontroly tepelného výkonu / teploty v místnosti (vyberte jednu možnost)	
Jednostupňový tepelný výkon, bez kontroly teploty v místnosti	Ne
Dva nebo více ručně nastavitelných stupňů, žádná kontrola teploty v místnosti	Ne
Kontrola teploty v místnosti s mechanickým termostatem	Ne
S elektronickou kontrolou teploty v místnosti	Ano
Elektronická kontrola teploty v místnosti a regulace podle denní doby	Ne
Elektronická kontrola teploty v místnosti a regulace podle všedního dne	Ne
Jiné možnosti regulace (možno více odpovědí)	
Kontrola teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	Ne

Kontrola teploty v místnosti s detekcí otevřených oken	Ne
S možností dálkového ovládání	Ne
S adaptivní regulací začátku topení	Ne
S omezením provozní doby	Ano
Se snímačem s černou kuličkou	Ne
Kontaktní údaje	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.
V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje

na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 425859_2301 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nároku na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.kaufland.com/manual si můžete stáhnout tuto příručku i mnoho dalších příruček.

Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši mezinárodní stránku (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na název odpovídající země se dostanete na národní přehled našich příruček. Pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 425859_2301 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

E-Mail: kontakt@kaufland.cz

IAN 425859_2301

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	77
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	77
Utilizarea conform destinației	77
Avertismente și simboluri utilizate.	78
Siguranța	79
Furnitura și verificarea transportului	83
Elemente de operare	83
Punerea în funcțiune	84
Cerințe privind locul de operare	84
Operarea și funcționarea	85
Pornirea și oprirea aparatului	85
Reglarea temperaturii	86
Reglarea treptei de încălzire/ventilare	87
Reglarea duratei de încălzire.	87
Dispozitive de protecție	88
Protecția la supraîncălzire	88
Siguranța la răsturnare	88
Curățarea	89
Depozitarea	89
Eliminarea	90
Eliminarea aparatului.	90
Eliminarea ambalajelor	90
Remediarea erorilor.	91
Cauzele erorilor și remediarea acestora	91

Anexă	92
Date tehnice.	92
Informații necesare privind aparatele electrice pentru încălzire locală.	92
Garanția Kompernass Handels GmbH	95
Service-ul	98
Importator	98

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest încălzitor ceramic cu ventilator cu priză, denumit în continuare aparat sau încălzitor cu ventilator, este destinat doar pentru încălzirea spațiilor din interior și doar pentru uzul privat.

Acest aparat nu este destinat utilizării în spații în care predomină condiții speciale, ca de exemplu atmosferă corozivă sau explozivă (praf, aburi sau gaz). Aparatul nu este conceput pentru încălzirea, de exemplu, a mașinilor sau a corturilor.

Nu este permisă utilizarea acestui aparat în afara spațiilor închise. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială sau industrială.

Avertismente și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):

	<p>PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.</p>
	<p>AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.</p>
	<p>PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.</p>
	<p>ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.</p>
	<p>Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.</p>
	<p>Nu acoperiți aparatul! Acoperirea poate provoca supraîncălzirea aparatului și astfel provocarea unui incendiu!</p>
	<p>Atenție! Suprafață fierbinte! Acest simbol vă avertizează cu privire la suprafețele fierbinți ale aparatului. Pericol de arsuri!</p>

Siguranța

PERICOL!

- Este interzisă utilizarea aparatului în imediata apropiere a unei căzi de baie, a unui duș sau a unui bazin de înot. Nu utilizați aparatul în băi, în spălătorii sau în locuri similare.
- Aparatul trebuie amplasat în așa fel încât întrerupătorul și alte butoane de reglare să nu poată fi atinse de către o persoană aflată în cada de baie sau sub duș.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului. În interior nu se află piese care necesită întreținere. De asemenea, veți pierde dreptul la garanție.
- Utilizați aparatul numai în medii uscate.

AVERTIZARE!

- Înainte de utilizare, verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.

- Acest aparat poate fi utilizat atât de copii începând cu vârsta de peste 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, fără supraveghere.
- Copiii cu vârsta sub 3 ani nu trebuie să se afle în apropierea aparatului decât dacă sunt supravegheați permanent.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot porni și opri aparatul numai dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a aparatului și au înțeles pericolele cu privire la acesta, cu condiția ca aparatul să fie amplasat sau instalat în poziția normală de utilizare.

- Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani le sunt interzise introducerea ștecărului în priză, reglarea aparatului, curățarea și/sau realizarea acțiunilor de întreținere destinate utilizatorului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Încălzitorul nu trebuie să fie utilizat în încăperi mici unde se află persoane care nu pot părăsi camera pe cont propriu, decât dacă se asigură o supraveghere constantă.
- Opriți aparatul după fiecare utilizare și înainte de curățării.
- Nu utilizați aparatul cu un prelungitor, cu un adaptor sau la o priză multiplă.
- Utilizarea aparatului este permisă numai la o priză de curent.
- Priza utilizată trebuie să fie ușor accesibilă, astfel încât aparatul să poată fi deconectat rapid de la sursa de alimentare în caz de urgență.

- Aparatul nu trebuie utilizat împreună cu un comutator cu programare, un temporizator, un sistem separat de comandă de la distanță sau cu orice alt dispozitiv care să pornească aparatul de încălzire automat, deoarece există pericol de incendiu în cazul în care aparatul este acoperit sau amplasat greșit. Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Aparatul nu este potrivit pentru utilizarea în rulote sau în vehicule recreaționale.
- Anumite componente ale aparatului se pot înfierbânta, provocând arsuri. Este necesară o precauție deosebită în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.
- Încălzitorul nu trebuie amplasat în apropierea perdelelor sau a altor materiale inflamabile, deoarece există un risc de incendiu.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, mențineți textilele, perdelele și toate materialele inflamabile la o distanță minimă de 1 m de orificiul de evacuare a aerului.

Furnitura și verificarea transportului

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Încălzitor ceramic cu ventilator cu priză
- Aceste instrucțiuni de utilizare





i Indicație: Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.

În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare și eventualele folii de protecție de pe aparat.

i Indicație: La prima utilizare se pot degaja pentru scurt timp mirosuri ușoare. Acest lucru este absolut normal și inofensiv.

Elemente de operare

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Tasta  | 7 | Tasta  |
| 2 | Tasta  | 8 | Ștecăr |
| 3 | Ecran | 9 | Admisia aerului |
| 4 | Tasta de reglare  | 10 | Distanțiere |
| 5 | LED de funcționare | 11 | Comutator Pornit/Oprit |
| 6 | Grilaj de protecție | 12 | Suprafață de prindere |

Punerea în funcțiune

Cerințe privind locul de operare

Pentru funcționarea sigură și fără defecțiuni a aparatului, locul de operare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Aparatul trebuie operat numai conectat la priză, în poziție verticală și complet montat. Distanțierile ⑩ trebuie să atingă peretele (a se vedea fig. 1).
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă pentru a putea scoate repede aparatul din priză în caz de pericol.
- Distanțele minime în jurul aparatului de 20 cm în lateral, 20 cm deasupra, 10 cm dedesubt și 1 m în față trebuie respectate (a se vedea fig. 2).
- Asigurați-vă întotdeauna că aerul poate să circule liber. În caz contrar, în aparat poate apărea o acumulare de căldură.

⚠ PERICOL! Pericol de incendiu la contactul cu materiale inflamabile!

Evitați contactul dintre materialele inflamabile (de exemplu, textile) și aparat.

Nu acoperiți aparatul.

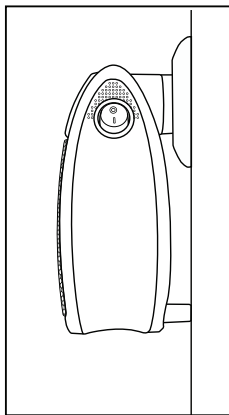


Fig. 1

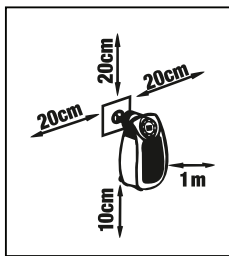




Fig. 2




Operarea și funcționarea

Pornirea și oprirea aparatului

- ◆ Introduceți aparatul într-o priză adecvată și ușor accesibilă. Ștecărul trebuie să fie introdus complet în priză.
 - ◆ Porniți aparatul acționând comutatorul Pornit/Oprit **11**. LED-ul de funcționare **5** luminează roșu, indicând că aparatul se află în modul standby.
 - ◆ Apăsați tasta  **1** pentru a porni încălzitorul cu ventilator. Pe ecran **3** apare temperatura presetată în starea de livrare 25 (25 °C).
 - ◆ Apăsați din nou tasta  **1** pentru a comuta încălzitorul cu ventilator înapoi în modul standby. Ecranul **3** se stinge, LED-ul de funcționare **5** luminează în continuare roșu. Ventilatorul continuă să funcționeze timp de cca 60 de secunde pentru a răci aparatul.
 - ◆ Opriți aparatul acționând comutatorul Pornit/Oprit **11**. LED-ul de funcționare **5** se stinge, aparatul este deconectat de la sursa de alimentare. Apoi scoateți aparatul din priză.
- ⚠ AVERTIZARE!** Încălzitorul cu ventilator devine foarte fierbinte în timpul funcționării. Lăsați-l să se răcească înainte de a-l scoate din priză. Atingeți încălzitorul cu ventilator numai pe suprafețele de prindere prevăzute în acest scop **12**.

Reglarea temperaturii

Puteți regla un interval de temperatură situat între 6 °C și 32 °C pentru încălzitorul cu ventilator.


- ◆ Apăsați tasta  ❶ pentru a porni încălzitorul cu ventilator. Pe ecran ❸ apare temperatura presetată în stadiul de livrare (25) sau ultima temperatură reglată.
- ◆ Apăsați în mod repetat tasta  ❷ pentru a crește treptat temperatura cu 1 °C.
- ◆ Apăsați în mod repetat tasta  ❷ pentru a scădea treptat temperatura cu 1 °C.

❶ **Indicație:** Încălzitorul cu ventilator nu începe să se încălzească până când temperatura camerei nu scade sub temperatura reglată.

De îndată ce temperatura camerei a atins temperatura reglată, aparatul întrerupe procesul de încălzire până când temperatura camerei scade din nou sub valoarea reglată.



Reglarea treptei de încălzire/ventilare

Încălzitorul cu ventilator are două trepte combinate de încălzire/ventilare.

- ◆ Apăsați o singură dată tasta de reglare  ④ atunci când aparatul este pornit. Pe ecran ③ clipește afișajul HH (treaptă ridicată de încălzire/ventilare).
- ◆ Apăsați tasta + ⑦ sau tasta - ② pentru a comuta între treapta ridicată de încălzire/ventilare (HH) și treapta scăzută de încălzire/ventilare (LL).
- ◆ Așteptați cca 5 secunde. Înregistrarea este preluată automat.

Reglarea duratei de încălzire

Aparatul dispune de un temporizator cu care puteți regla durata de încălzire între 1 și 24 de ore. După ce s-a scurs durata de încălzire, aparatul trece automat în modul standby.

- ◆ Când aparatul este pornit, apăsați de două ori tasta de reglare  ④. Pe ecran ③ clipește afișajul  (funcționare continuă).
- ◆ Apăsați în mod repetat tasta + ⑦ pentru a crește durata de încălzire cu câte o oră.
- ◆ Apăsați în mod repetat tasta - ② pentru a scădea durata de încălzire cu câte o oră.

i Indicație: După cca 5 secunde în care nu ați apăsat tasta, durata de încălzire reglată este înregistrată și temporizatorul este activat.

Când temporizatorul este activat, ecranul ③ afișează alternativ, la fiecare câteva secunde, temperatura reglată și durata de încălzire.

Dispozitive de protecție

Protecția la supraîncălzire

Aparatul este dotat cu un sistem de protecție la supraîncălzire. Dacă aparatul se încălzește prea tare în interior, elementul de încălzire și ventilatorul se opresc automat. În acest caz, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească timp de 30 de minute. Apoi, introduceți din nou aparatul în priză și porniți-l din nou.

⚠️ AVERTIZARE! Supraîncălzirea poate însemna pericol de incendiu! Controlați dacă aparatul poate radia suficientă căldură: este acoperit aparatul, sunt blocate fantele de ventilație sau este blocat ventilatorul?

Rezolvați problema dacă este posibil sau contactați serviciul clienți (a se vedea capitolul Service).

Siguranța la răsturnare

Încălzitorul cu ventilator trebuie să fie mereu în poziție verticală, cu ecranul **3** orientat în sus, conectat la o priză. Siguranța la răsturnare oprește aparatul imediat ce acesta se înclină de la poziția verticală cu câteva grade. De îndată ce aparatul se află din nou în poziție verticală, acesta poate fi operat din nou, repornindu-l.

Curățarea

⚠ AVERTIZARE! Înainte de fiecare curățare scoateți aparatul din priză.

Înainte de curățare lăsați aparatul să se răcească suficient încât să nu mai existe pericol de arsuri.

Curățați aparatul numai dacă acesta este rece.

⚠ ATENȚIE! În timpul curățării, asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală, pentru a evita defectarea iremediabilă a aparatului.

Nu introduceți niciodată aparatul în apă și protejați-l împotriva apei pulverizate și a picăturilor de apă.

- ◆ Curățați carcasa numai cu o lavetă ușor umezită și un detergent neagresiv.
- ◆ Îndepărtați cu o pensulă sau cu un aspirator depunerile de praf de pe grilașul de protecție **6** și de la admisia aerului **9**.

Depozitarea

- ◆ Dacă nu utilizați aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare și depozitați-l într-un loc curat și uscat, ferit de radiația solară directă.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Remedierea erorilor

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la localizarea și remedierea defecțiunilor.

⚠️ AVERTIZARE! Repararea aparatelor electrice este permisă numai specialiștilor instruiți de producător. Reparațiile necorespunzătoare pot determina pericole considerabile pentru utilizator și defectarea aparatului.

Cauzele erorilor și remedierea acestora


Tabelul următor este util pentru localizarea și remedierea defecțiunilor minore:

Eroarea	Cauza posibilă	Remedierea
Aparatul nu poate fi pornit.	Ștecărul nu este în priză.	Introduceți complet ștecărul în priză.
	Priza nu alimentează.	Verificați siguranțele instalației electrice.
	S-a declanșat siguranța la răsturnare	Introduceți aparatul în priză în poziție verticală, cu ecranul 3 orientat în sus.
Aparatul comută automat în modul standby.	Durata de încălzire reglată s-a scurs.	Creșteți durata de încălzire dacă doriți.

i Indicație: Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați anterior, adresați-vă serviciului clienți (a se vedea capitolul **Service**).

Anexă

Date tehnice

Intrare	220 - 240 V ~ (curent alternativ), 50 Hz
Putere Treaptă ridicată de căldură	600 W
Treaptă redusă de căldură	500 W
Clasă de protecție	II /  (izolare dublă)

Informații necesare privind aparatele electrice pentru încălzire locală

Identificatorul modelului: SSH 600 B2			
Indicație	Simbolul	Valoarea	Unitatea
Putere termică			
Putere termică nominală	P_{nom}	0,6	kW
Putere termică minimă (valoare orientativă)	P_{min}	0,5	kW
Putere termică maximă continuă	$P_{max,c}$	0,6	kW
Consumul de putere auxiliară			
La puterea termică nominală	eI_{max}	0	kW
La puterea termică minimă	eI_{min}	0	kW
În modul standby	eI_{SB}	0,0006	kW

Indicație	Unitatea
Numai pentru încălzitoarele locale electrice cu acumulator: tipul de reglare a alimentării cu căldură (vă rugăm să selectați o opțiune)	
Reglare manuală a alimentării cu căldură cu termostat integrat	Nu
Reglare manuală a alimentării cu căldură cu semnal de la temperatura ambiantă și/sau de la temperatura exterioară	Nu
Reglare electronică a alimentării cu căldură cu semnal de la temperatura ambiantă și/sau de la temperatura exterioară	Nu
Putere termică cu ventilator	Da
Tipul de putere termică/controlul temperaturii ambiante (vă rugăm să selectați o opțiune)	
O singură treaptă de putere termică, fără control al temperaturii ambiante	Nu
Două sau mai multe trepte reglabile manual, fără control al temperaturii ambiante	Nu
Controlul temperaturii ambiante cu termostat mecanic	Nu
Controlul electronic al temperaturii ambiante	Da
Control electronic al temperaturii ambiante și reglarea timpului de funcționare din timpul zilei	Nu
Control electronic al temperaturii ambiante și reglarea timpului de funcționare din timpul săptămânii	Nu

Alte opțiuni de reglare (sunt posibile mai multe variante)	
Controlul temperaturii ambiante cu detectarea prezenței	Nu
Controlul temperaturii ambiante cu detectarea geamului deschis	Nu
Cu opțiuni de control prin telecomandă	Nu
Cu reglaj adaptabil al pornirii încălzirii	Nu
Cu limită de timp de funcționare	Da
Cu senzor cu bilă neagră	Nu
Date de contact	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 425859_2301 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi descărcate de pe www.kaufland.com/manual.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru internațional (www.kaufland.com/manual). Făcând clic pe țara relevantă, veți ajunge la prezentarea generală națională a manualelor noastre. Puteți deschide instrucțiunile dvs. de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 425859_2301.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 080 888

(apelabil din rețelele Vodafone, Orange,
Telekom și Digi-RCS&RDS)

E-Mail: client@kaufland.ro

MD Service Moldova

Tel.: 0800 1 0800

(număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie
din Moldova)

E-Mail: client@kaufland.md

IAN 425859_2301

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	101
Informácie o tomto návode na obsluhu	101
Používanie v súlade s účelom	101
Použitie výstražné upozornenia a symboly	102
Bezpečnosť	103
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	107
Ovládacie prvky	107
Uvedenie do prevádzky	108
Požiadavky na miesto prevádzky	108
Obsluha a prevádzka	109
Zapnutie a vypnutie prístroja	109
Nastavenie teploty	110
Nastavenie stupňa ohrievania/ventilácie	111
Nastavenie doby vykurovania	111
Ochranné zariadenia	112
Ochrana proti prehriatiu	112
Ochrana pri prevrátení	112
Čistenie	113
Skladovanie	113
Likvidácia	114
Likvidácia prístroja	114
Likvidácia obalu	114
Odstraňovanie porúch	115
Príčiny a odstránenie porúch	115

Príloha 116

Technické údaje	116
Potrebné údaje k elektrickým prístrojom na vykurovanie jednotlivých miestností	116
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	119
Servis	121
Dovozca	121

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s účelom








Tento keramický zásuvkový teplovzdušný ventilátor, ďalej nazývaný prístroj alebo teplovzdušný ventilátor, je určený len na zohrievanie uzatvorených vnútorných priestorov a plánovaný iba na súkromné použitie.

Prístroj nie je určený na používanie v priestoroch, v ktorých prevládajú mimoriadne podmienky, ako napr. korozívna alebo výbušná atmosféra (prach, výpary alebo plyn). Nie je určený na zohrievanie napr. áut alebo stanov.

Tento prístroj sa nesmie používať mimo uzatvorených priestorov. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a súvisia s nimi vážne nebezpečenstvá úrazu. Nie je určený na používanie v rámci podnikania alebo na priemyselné využitie.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	<p>NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.</p>
	<p>VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.</p>
	<p>OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.</p>
	<p>POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.</p>
	<p>Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.</p>
	<p>Prístroj nikdy nezakrývajte! Zakrytie prístroja môže mať za následok jeho prehriatie a tým môže viesť k vzniku požiaru!</p>
	<p>Pozor! Horúci povrch! Tento symbol je varovaním pred horúcimi povrchmi na prístroji. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!</p>

Bezpečnosť

NEBEZPEČENSTVO!

- Prístroj sa nesmie používať v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna. Prístroj nepoužívajte v kúpeľniach, oblastiach pracovní alebo na podobných miestach.
- Prístroj musíte umiestniť tak, aby sa vypínača a ostatných regulátorov nemohla dotknúť osoba, nachádzajúca sa vo vani alebo pod sprchou.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja. Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, na ktorých možno vykonať údržbu. Okrem toho stratíte nárok na záruku.
- Používajte iba v suchých prostrediach.

VÝSTRAHA!

- Pred použitím skontrolujte viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.

- Tento prístroj môžu používať deti vo veku 8 rokov a viac, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a/alebo vedomostí vtedy, keď sa na ne dohliada alebo boli poučené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Deti mladšie ako 3 roky musíte držať mimo dosahu prístroja, okrem prípadu, keď sú nepretržite pod dozorom.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov smú prístroj zapínať a vypínať len ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká, za predpokladu, že je prístroj umiestnený alebo inštalovaný vo svojej normálnej aplikačnej polohe.

- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov nesmú zástrčku zasúvať do elektrickej zásuvky, regulovať prístroj, čistiť prístroj a/alebo vykonávať používateľskú údržbu.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Výhrevný spotrebič sa nesmie používať v malých miestnostiach, v ktorých sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné bez cudzej pomoci opustiť miestnosť, jedine za predpokladu, že bude zaistený neustály dozor.
- Po každom použití a pred čistením prístroj vypnite.
- Prístroj neprevádzkujte s predlžovacím káblom, adaptérom alebo na viacnásobnej zásuvke.
- Prístroj sa smie prevádzkovať iba na jednej sieťovej zásuvke.
- Použitá sieťová zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby ste v prípade núdze mohli prístroj rýchlo odpojiť od elektrického obvodu.

- Prístroj nepoužívajte s programovým spínačom, časovým spínačom, osobitným telemechanickým diaľkovým systémom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapne prístroj automaticky, pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak je prístroj zakrytý alebo nesprávne umiestnený. Prístroj neprevádzkujte bez dozoru.
- Prístroj nie je vhodný na používanie deňmi v karavanoch alebo obytných automobiloch.
- Niektoré diely prístroja sa môžu nadmerne zohriať a spôsobiť popálenia. Mimoriadna opatrnosť je potrebná vtedy, ak sú prítomné deti a osoby vyžadujúce ochranu.
- Vykurovací prístroj neumiestňujte v blízkosti závesov alebo iných horľavých materiálov, pretože existuje nebezpečenstvo požiaru.
- Aby sa znížilo nebezpečenstvo požiaru, textílie, závesy a všetky horľavé látky držte minimálne 1 m od výstupu vzduchu.

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Keramický zásuvkový teplovzdušný ventilátor
- Tento návod na obsluhu

i Upozornenie: Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

♦ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály a prípadné ochranné fólie.

i Upozornenie: Pri prvom použití môže dôjsť krátkodobu k tvorbe mierneho zápachu. Je to normálny jav a nie je to nebezpečné.

Ovládacie prvky

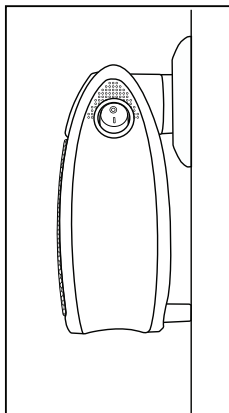
- | | |
|---|---|
| 1 Tlačidlo  | 7 Tlačidlo  |
| 2 Tlačidlo  | 8 Sieťová zástrčka |
| 3 Displej | 9 Prívod vzduchu |
| 4 Nastavovacie tlačidlo  | 10 Dištančný držiak |
| 5 Prevádzková LED dióda | 11 Tlačidlo zap/vyp |
| 6 Ochranná mriežka | 12 Úchytná plocha |

Uvedenie do prevádzky

Požiadavky na miesto prevádzky

Miesto prevádzky musí spĺňať tieto predpoklady, aby bola zabezpečená bezpečná a bezchybná prevádzka:

- Prístroj sa smie prevádzkovať iba na jednej sieťovej zásuvke vo zvislej polohe a úplne zmontovaný. Dištančné držiaky ⑩ sa musia dotýkať steny (pozri obr. 1).
- Sieťová zásuvka musí byť dobre prístupná, aby sa v prípade potreby dal prístroj ľahko vytiahnuť.
- K prístroju treba dodržať minimálny odstup 20 cm z boku, 20 cm nahor, 10 cm nadol a 1 m dopredu (pozri obr. 2).
- Vždy dbajte na to, aby bol zabezpečený voľný prívod a odvádzanie vzduchu. V opačnom prípade môže dôjsť k akumulácii tepla v prístroji.

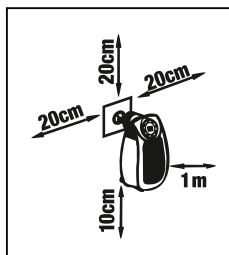


Obr. 1

⚠ NEBEZPEČENSTVO! požiaru v dôsledku kontaktu s materiálom!

Zabráňte kontaktu horľavých materiálov (napr. textílií) s prístrojom.



Prístroj nezakrývajte.



Obr. 2

Obsluha a prevádzka


Zapnutie a vypnutie prístroja

- ◆ Zastrčte prístroj do vhodnej a voľne prístupnej sieťovej zásuvky. Sieťová zástrčka musí byť úplne zastrčená do sieťovej zásuvky.
- ◆ Zapnite prístroj tak, že stlačíte tlačidlo zap/vyp **11**. Prevádzková LED dióda **5** svieti načerveno a signalizuje, že prístroj sa nachádza v pohotovostnom režime.
- ◆ Stlačte tlačidlo  **1** na zapnutie teplovzdušného ventilátora. Na displeji **3** sa zobrazí teplota 25 (25° C), prednastavená v stave dodávky.
- ◆ Na opätovné prepnutie teplovzdušného ventilátora do pohotovostného režimu ešte raz stlačte tlačidlo  **1**. Displej **3** zhasne, prevádzková LED dióda **5** svieti naďalej načerveno. Ventilátor beží, na ochladenie prístroja, cca 60 sekúnd ďalej.
- ◆ Vypnite prístroj tak, že stlačíte tlačidlo zap/vyp **11**. Prevádzková LED dióda **5** zhasne, prístroj je odpojený od napájania. Následne vytiahnite prístroj zo sieťovej zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! Teplovzdušný ventilátor sa v prevádzke veľmi zohrieva. Nechajte ho trochu vychladnúť, skôr ako ho vytiahnete zo sieťovej zásuvky. Teplovzdušného ventilátora sa dotýkajte iba za určené úchytné plochy **12**.

Nastavenie teploty

Na teplovzdušnom ventilátore môžete nastaviť teplotný rozsah od 6 ° Celzia do 32 ° Celzia.


- ◆ Stlačte tlačidlo  ❶ na zapnutie teplovzdušného ventilátora. Na displeji ❸ sa zobrazí teplota prednastavená v stave dodávky (25), resp. naposledy nastavená teplota.
- ◆ Stlačte opakovane tlačidlo + ❷, na zvýšenie teploty v krokoch po 1 ° Celzia.
- ◆ Stlačte opakovane tlačidlo — ❸, na zníženie teploty v krokoch po 1 ° Celzia.

❶ **Upozornenie:** Teplovzdušný ventilátor začína s procesom ohrievania až vtedy, keď teplota v miestnosti poklesne pod nastavenú hodnotu teploty.

Hneď ako teplota v miestnosti dosiahne nastavenú hodnotu teploty, prístroj preruší proces ohrievania proces ohrievania dovtedy, kým teplota v miestnosti znovu poklesne pod nastavenú hodnotu teploty.



Nastavenie stupňa ohrievania/ventilácie

Teplotzdušný ventilátor má dva kombinované stupne ohrievania/ventilácie.

- ◆ Stlačte v zapnutom stave raz nastavovacie tlačidlo  ④.
Na displeji ③ bliká zobrazenie *HH* (vysoký stupeň ohrievania/ventilácie).
- ◆ Stlačte tlačidlo + ⑦, resp. tlačidlo – ②, aby ste striedali medzi vysokým stupňom ohrievania/ventilácie (*HH*) a nízkym stupňom ohrievania/ventilácie (*LL*).
- ◆ Počkejte cca 5 sekúnd. Údaj sa automaticky prevezme.

Nastavenie doby vykurovania

Súčasťou prístroja je časovač, pomocou ktorého môžete nastaviť požadovanú dobu vykurovania medzi 1 až 24 hodinami. Po uplynutí doby vykurovania sa prístroj automaticky prepne do pohotovostného režimu.

- ◆ Stlačte v zapnutom stave dvakrát nastavovacie tlačidlo  ④.
Na displeji ③ bliká indikácia  (trvalá prevádzka).
- ◆ Stlačte opakovane tlačidlo + ⑦, na zvýšenie doby vykurovania zakaždým o 1 hodinu.
- ◆ Stlačte opakovane tlačidlo – ②, na zníženie doby vykurovania zakaždým o 1 hodinu.

① **Upozornenie:** Po cca 5 sekundách bez stlačenia tlačidla sa nastavená doba vykurovania prevezme a časovač je aktivovaný. Pri aktivovanom časovači sa zobrazenie na displeji ③ každých pár sekúnd strieda medzi nastavenou teplotou a zobrazením.

Ochranné zariadenia

Ochrana proti prehriatiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak je vnútro prístroja príliš horúce, vyhrievací prvok a dúchadlo sa automaticky vypne. V tomto prípade vyťahnite prístroj zo sieťovej zásuvky a nechajte ho 30 minút vychladnúť. Prístroj potom opäť zastrčte do sieťovej zásuvky a zapnite ho.

⚠ VÝSTRAHA! Prehriatie môže znamenať nebezpečenstvo požiaru! Skontrolujte, či prístroj môže dostatočne vyžarovať teplo: Je prístroj zakrytý, sú vetracie štrbiny upchané alebo je ventilátor blokovaný?

Podľa možnosti odstráňte problém alebo sa obráťte na zákaznícky servis (pozri kapitolu **Servis**).

Ochrana pri prevrátení

Teplovzdušný ventilátor musí zastrčiť do sieťovej zásuvky vždy vo vzpriamenej polohe, s displejom **3** nahor. Ochrana pri prevrátení vypne prístroj, hneď ako sa nakloní niekoľko stupňov zo vzpriamenej polohy. Hneď ako sa prístroj nachádza znova vo vzpriamenej polohe, môže sa prostredníctvom opätovného zapnutia znova prevádzkovať.

Čistenie

⚠ VÝSTRAHA! Pred každým čistením vyťahnite prístroj zo sieťovej zásuvky.

Pred čistením nechajte spotrebič prístroj natoľko vychladnúť, aby ste zabránili nebezpečenstvu popálenia.

Prístroj čistite výlučne v studenom stave.

ⓘ POZOR! Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, aby sa tak zabránilo jeho neopraviteľnému poškodeniu.

Nikdy neponárajte prístroj do vody a chráňte ho pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou.

- ◆ Kryt čistite výlučne mierne navlhčenou utierkou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- ◆ Štetcom alebo vysávačom odstráňte usadeniny prachu na ochrannej mriežke a na vetracích štrbinách.

Skladovanie

- ◆ Ak nebudete prístroj používať, odpojte ho od napájania elektrickým prúdom a uskladnite na čistom, suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Odstraňovanie porúch

V tejto kapitole sú uvedené dôležité informácie o lokalizovaní a odstraňovaní porúch.

⚠ VÝSTRAHA! Opravy elektrických spotrebičov smú vykonávať len odborníci, ktorí boli vyškolení výrobcom. V dôsledku nesprávnych opráv môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá pre používateľa a škody na prístroji.

Príčiny a odstránenie porúch


Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri vyhľadávaní a odstraňovaní menších porúch:

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Prístroj sa nedá zapnúť.	Sieťová zástrčka nie je zastrčená do zásuvky.	Zastrčte sieťovú zástrčku úplne do sieťovej zásuvky.
	Sieťová zástrčka nedodáva žiadne napätie.	Skontrolujte poistky v domácnosti.
	Zareagovala ochrana pri prevrátení	Zastrčte prístroj do sieťovej zásuvky vzpriamene, s displejom ③ nahor.
Prístroj sa prepne automaticky do pohotovostného režimu.	Nastavená doba vykurovania uplynula.	Ak si prajete, zvýšte dobu vykurovania.

ⓘ Upozornenie: Ak nie je možné problém odstrániť vyššie uvedenými krokmi, obráťte sa na zákaznícky servis (pozri kapitolu **Servis**).

Príloha

Technické údaje

Vstup	220–240 V ~ (striedavý prúd), 50 Hz
Výkon Vysoký stupeň ohrievania Nízky stupeň ohrievania	600 W 500 W
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)

Potrebné údaje k elektrickým prístrojom na vykurovanie jednotlivých miestností

Označenie modelu: SSH 600 B2			
Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	0,6	kW
Minimálny tepelný výkon (smerná hodnota)	P_{min}	0,5	kW
Maximálny kontinuálny tepelný výkon	$P_{max,c}$	0,6	kW
Spotreba pomocného prúdu			
Pri menovitom tepelnom výkone	eI_{max}	0	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	eI_{min}	0	kW
V stave pripravenosti	eI_{SB}	0,0006	kW

Údaj	Jednotka
Iba pri elektrických prístrojoch na vykurovanie jednotlivých miestností: Spôsob regulácie prívodu tepla (prosíme zvoliť jednu možnosť)	
Manuálna regulácia prívodu tepla s integrovaným termostatom	Nie
Manuálna regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty	Nie
Elektronická regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty	Nie
Odozdanie tepla s podporou dúchadla	Áno
Druh tepelného výkonu/kontrola teploty v miestnosti (prosíme zvoliť jednu možnosť)	
Jednostupňový tepelný výkon, žiadna kontrola teploty v miestnosti	Nie
Dva alebo viac manuálne nastaviteľných stupňov, žiadna kontrola teploty v miestnosti	Nie
Kontrola teploty v miestnosti pomocou mechanického termostatu	Nie
S elektronickou kontrolou teploty v miestnosti	Áno
Elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia denného času	Nie
Elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia dní v týždni	Nie

Ostatné možnosti regulácie (viacnásobné vymenovania možné)	
Kontrola teploty v miestnosti s rozpoznáním prítomnosti	Nie
Kontrola teploty v miestnosti s rozpoznáním otvorených okien	Nie
S možnosťou diaľkového ovládania	Nie
S adaptívnou reguláciou začiatku ohrievania	Nie
S obmedzením prevádzkovej doby	Áno
S čiernym guľovým senzorom	Nie
Kontaktné údaje	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMECKO

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 425859_2301 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.kaufland.com/manual si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu medzinárodnú stránku (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na príslušnú krajinu sa dostanete na národný prehľad našich príručiek. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 425859_2301 môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

E-Mail: info@kaufland.sk

IAN 425859_2301

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Stan informacii · Stav informací

Versiunea informațiilor · Stav informácií : 04/ 2023 · Ident.-No.: SOSH600B2-012023-1

IAN 425859_2301